

Douglas County Juvenile Assessment Center  
Centro de Evaluación Juvenil del Condado de Douglas

This release of information allows the Juvenile Assessment Center to make a referral for your child to an appropriate community Service Provider. This release also allows for the Service Provider to share information concerning your son/daughter's progress. **Esta autorización para divulgar información permite al Centro de Evaluación Juvenil remitir a su hijo(a) al Proveedor de Servicios de la comunidad apropiado. También permitirá que el Proveedor de Servicios pueda compartir información concerniente al progreso de su hijo(a).**

Permission for Release of Records and/or Information from Records  
Permiso para la Divulgación del Expediente y/o Información del Expediente

Juvenile's Name \_\_\_\_\_ D.O.B: \_\_\_\_\_  
**Nombre del Joven** **Fecha de Nacimiento**

Release to the Service Provider / **Divulgar al Proveedor de Servicios:**

Records to be released: (Check all appropriate choices)

**Registros que se divulgarán: (Marque todas las opciones que corresponden)**

\_\_\_\_\_ Case Records  
**Expediente del Caso**  
\_\_\_\_\_ Current Police Report  
**Informe Policial actual**  
\_\_\_\_\_ Other (Specify)  
**Otro (especifique)**

\_\_\_\_\_ DPS Scores  
**Puntuaciones DPS**  
\_\_\_\_\_ YLS/CMI Scores  
**Puntuaciones YLS/CMI**  
\_\_\_\_\_ School/Education Records  
**Expediente Escolar/Educativa**  
\_\_\_\_\_ Information regarding registration  
**Información sobre la inscripción**

The record(s) indicated above is/are to be released to any and all Service Providers, whose service(s) may be responsible for providing treatment to your son/daughter as part of a diversionary plan; probation; and the juvenile's current school or any requesting school that may accept the juvenile as a student.

**El/Los registro(s) indicados anteriormente se divulgarán a cualquiera y a todos los Proveedores de Servicios, cuyos servicio(s) podrían ser responsables de proporcionar tratamiento a su hijo/hija como parte de un plan alternativo de rehabilitación; libertad condicional; y a la escuela actual del joven o cualquier escuela que lo solicite que pueda aceptar al joven como estudiante.**

I understand and acknowledge that:

**Entiendo y reconozco que:**

1. This release is to be in effect while your son/daughter's case remains at the Juvenile Assessment Center.  
**Este permiso de divulgación estará en vigor mientras que el caso de su hijo/hija permanezca en el Centro de Evaluación Juvenil.**
2. I may revoke this authorization at any time by giving written notice to Juvenile Assessment Center Director. My revocation will not be effective to the extent action has already been taken in reliance on my authorization.  
**Yo puedo revocar esta autorización en cualquier momento mediante una notificación por escrito al Director del Centro de Evaluación Juvenil. Mi revocación no tendrá efecto en la medida que ya se haya realizado una acción en virtud de dicha autorización.**
3. I have read (or had read to me) a copy of this document. I can obtain a copy upon request.  
**He leído (o me han leído) una copia de este documento. Puedo obtener una copia al solicitarla.**

I knowingly, intelligently, and voluntarily grant permission for the release of the above record(s).

**Con conocimiento de causa, inteligente y voluntariamente doy mi permiso para la divulgación de los registros indicados anteriormente.**

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent / **Firma del Padre/Madre**

\_\_\_\_\_  
Date/ **Fecha**

\_\_\_\_\_  
Signature of Juvenile/ **Firma del Joven**

\_\_\_\_\_  
Date/ **Fecha**

Except as provided herein, personally identifiable information may NOT be transferred to a third party without first obtaining the consent of the above parent or juvenile.

**Salvo lo dispuesto en el presente documento, la información personal identificable NO se puede transferir a una tercera parte sin el previo consentimiento del padre/madre o joven indicado anteriormente.**

\*\*\*\*\*

**RELEASE TO THE DOUGLAS COUNTY JUVENILE ASSESSMENT CENTER  
PERMISO DE DIVULGACIÓN AL CENTRO DE EVALUACIÓN JUVENIL DEL CONDADO DE DOUGLAS**

I knowingly, intelligently, and voluntarily agree that any service provider may release to the Douglas County Juvenile Assessment Center information regarding registration and participation in their programming and any medical, mental health evaluations and/or treatment plans; substance abuse evaluations and treatment plans; or other relevant information made during and for purposes of participation in their programming by referral from the Douglas County Juvenile Assessment Center.

**Con conocimiento de causa, inteligente y voluntariamente acepto que cualquier proveedor de servicios puede divulgar, al Centro de Evaluación Juvenil del Condado de Douglas, información sobre la inscripción y participación en sus programas y cualquier evaluación y/o plan de tratamiento médico y de salud mental; evaluaciones y planes de tratamiento de abuso de sustancias; u otra información pertinente obtenida durante y para fines de la participación en dichos programas por referido de parte del Centro de Evaluación Juvenil del Condado de Douglas.**

I understand and acknowledge that:

**Entiendo y reconozco que:**

1. This release is to be in effect while your son/daughter's case remains on Diversion.  
**Este permiso de divulgación estará en vigor mientras que el caso de su hijo/hija permanezca en el Programa Alternativo de Rehabilitación.**
2. I may revoke this authorization at any time by giving written notice to Juvenile Assessment Center Director. My revocation will not be effective to the extent action has already been taken in reliance on my authorization.  
**Yo puedo revocar esta autorización en cualquier momento mediante una notificación por escrito al Director del Centro de Evaluación Juvenil. Mi revocación no tendrá efecto en la medida que ya se haya realizado una acción en virtud de dicha autorización.**
3. I have read (or had read to me) a copy of this document. I can obtain a copy upon request.  
**He leído (o me han leído) una copia de este documento. Puedo obtener una copia al solicitarla.**

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent/ **Firma del Padre/Madre**

\_\_\_\_\_  
Date/ **Fecha**

\_\_\_\_\_  
Signature of Juvenile/ **Firma del Joven**

\_\_\_\_\_  
Date/ **Fecha**

**RELEASE TO THE DOUGLAS COUNTY ATTORNEY'S OFFICE  
PERMISO DE DIVULGACIÓN A LA OFICINA DEL PROCURADOR DEL CONDADO DE DOUGLAS**

I knowingly, intelligently, and voluntarily consent and authorize the Douglas County Juvenile Assessment Center to provide the medical, mental health, substance abuse, or other relevant information received by the Douglas County Juvenile Assessment Center to the Douglas County Attorney's Office for the purpose of monitoring the progress of the juvenile at the Douglas County Juvenile Assessment Center, making filing decisions and for dispositional purposes.

**Con conocimiento de causa, inteligente y voluntariamente doy mi consentimiento y autorizo al Centro de Evaluación Juvenil del Condado de Douglas para que proporcione información médica, de salud mental, abuso de sustancias y otra información pertinente recibida por el Centro de Evaluación Juvenil del Condado de Douglas, a la Oficina del Procurador del Condado de Douglas con el propósito de monitorear el progreso del joven en el Centro de Evaluación Juvenil del Condado de Douglas, realizando decisiones sobre la presentación de resoluciones y para fines relacionados con la disposición.**

I understand and acknowledge that:

**Entiendo y reconozco que:**

1. This release is to be in effect for one year after the date of this release.  
**Este permiso de divulgación tendrá vigencia por un año a partir de la fecha de este permiso de divulgación.**
2. I may revoke this authorization at any time by giving written notice to Juvenile Assessment Center Director. My revocation will not be effective to the extent action has already been taken in reliance on my authorization.  
**Yo puedo revocar esta autorización en cualquier momento mediante una notificación por escrito al Director del Centro de Evaluación Juvenil. Mi revocación no tendrá efecto en la medida que ya se haya realizado una acción en virtud de dicha autorización.**
3. I have read (or had read to me) a copy of this document. I can obtain a copy upon request.  
**He leído (o me han leído) una copia de este documento. Puedo obtener una copia al solicitarla.**

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent/ **Firma del Padre/Madre**

\_\_\_\_\_  
Date/ **Fecha**

\_\_\_\_\_  
Signature of Juvenile/ **Firma del Joven**

\_\_\_\_\_  
Date/ **Fecha**